



MANUAL DE UTILIZARE

BOILER

Serie STANDARD 30÷200

EV-EV/T – EO-EO/T

30 50 80 100

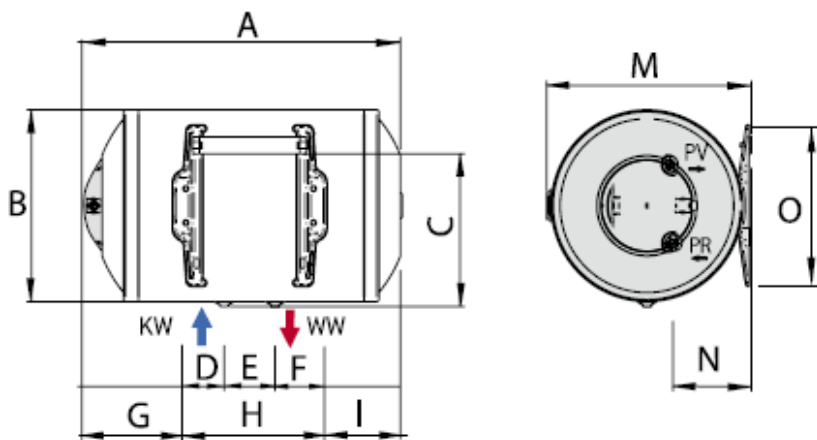
Robustete si durabilitate fara compromis

Noua linie de boilere ROYAL, cu acumulare si serpentina, pe energie electrica este produsa utilizand tehnologie inovativa si materiale de inalta calitate, garantand astfel continuitatea si performanta produselor.



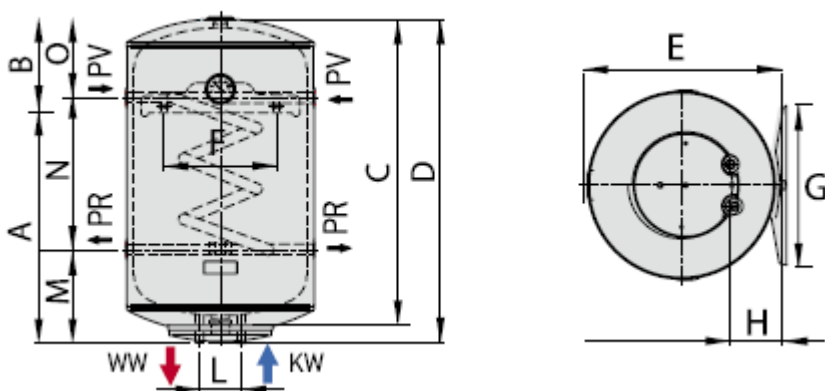
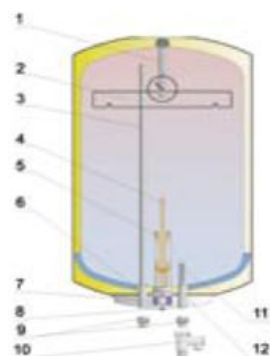
1. Boiler: in plus fata de grosimea mai mare a placilor de metal utilizate, in functie de model, aparatele pot avea rezervorul smaltuit cu rasini sintetice sau sticla opaca
2. Anodul de magneziu, a carui marime depinde de capacitatea vasului, ofera o protectie mai buna impotriva coroziunii electrochimice
3. Izolatia este asigurata de spuma poliuretanică cu celule inchise, de mare densitate, ecologica, care nu contine clorofluorocarbon daunator mediului inconjurator. Reduce la minim pierderile de caldura si duce la o economisire semnificativa de energie
4. Rezistenta este invelita in cupru, facilitand astfel un transfer de caldura mai rapid si mai eficient
5. Conducta de evacuare a apei calde este fabricata din otel inoxidabil si poate fi demontata pentru indepartarea mai usoara a depunerilor de calcar
6. Siguranta. Termostatul de siguranta bipolar intervine atunci cand exista o crestere anormala de temperatura, iar ledul semnaleaza functionarea corecta
7. Supapa de siguranta / anti-reflux, reglata la 8 bari si cuple dielectrice de 1/2" MF. Ultimele ofera protectie contra coroziunii datorate actiunii electrolitice din reseaua de apa.
8. Incalzitor de apa termoelectric model EV/T: Incalzitoarele de apa termoelectrice sunt incluse in aceasta categorie si sunt echipate cu serpentina in interiorul boilerului care, fiind conectata la reseaua centrala a sistemului de incalzire similar unui radiator obisnuit, incalzeste apa din aparat, facilitand astfel economisirea suplimentara de energie.
9. Conexiunile termice de pe ambele parti ale aparatelor verticale faciliteaza instalarea practica si rapida.
10. Incalzitoarele de apa orizontale modelul EO-EO/T sunt furnizate cu conexiunile elementului de incalzire pe stanga.

	Capacitate	Putere	Voltaj	Timp incalzire Δt=50 °C	Temperatura maxima de operare	Presiunea maxima de operare	Greutate neta	Conexiuni hidraulice
	l	kW	V~	min	°C	Mpa	kg	KW-WW
EV 30	30	1,2	230	92	75	0,8	12,3	R 1/2"
EV 50	50	1,2	230	153	75	0,8	15,1	R 1/2"
EV 80	80	1,2	230	245	75	0,8	21,8	R 1/2"
EV 100	100	1,2	230	306	75	0,8	25,5	R 1/2"
EO 50	50	1,2	230	153	75	0,8	15,2	R 1/2"
EO 80	80	1,2	230	245	75	0,8	22,0	R 1/2"
EO 100	100	1,2	230	306	75	0,8	25,7	R 1/2"
EV/T 50	50	1,2	230	153	75	0,8	16,5	R 1/2"
EV/T 80	80	1,2	230	245	75	0,8	23,5	R 1/2"
EV/T 100	100	1,2	230	306	75	0,8	27,5	R 1/2"
EO/T 80	80	1,2	230	245	75	0,8	26,5	R 1/2"
EO/T 100	100	1,2	230	306	75	0,8	31,5	R 1/2"



SERIILE EO – EO/T

	A	B	C	D	E	H	L	M	N	Conexiuni hidraulice	Conexiuni serpentina
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	KW-WW	PV-PR
EO 50	545	450	355	300	120	175	245	480	-	R 1/2"	-
EO 80	780	450	355	345	120	305	245	470	-	R 1/2"	-
EO 100	930	450	355	420	120	456	245	470	-	R 1/2"	-
EO/T 80	755	450	355	345,5	120	250	245	480	200	R 1/2"	Rp 1/2"
EO/T 100	905	450	355	420,5	120	400	245	480	200	R 1/2"	Rp 1/2"



1. ANOD DE MAGNEZIU
2. CADRU DE SUSTINERE
3. CONDUCTA DE EVACUARE EXTRACTIBILA DIN OTEL INOXIDABIL
4. SENZOR DE TEMPERATURA
5. REZISTENTA
6. IESIRE APA CALDA
7. TERMOSTAT
8. LED
9. RACORDE DIELECTRICE
10. SUPAPA DE SIGURANTA
11. CAP DIFUZOR APA RECE
12. ADMISIE APA RECE

SERIILE EV – EV/T

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	M	N	O	Conexiuni hidraulice	Conexiuni serpentina
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	KW-WW	PV-PR
EV 30	345	174	492	519	358	180	285	85	380	100	-	-	-	R 1/2"	-
EV 50	320	230	510	550	450	270	340	124	466	100	-	-	-	R 1/2"	-
EV 80	550	230	740	780	450	270	340	124	466	100	-	-	-	R 1/2"	-
EV 100	700	230	890	930	450	270	340	124	466	100	-	-	-	R 1/2"	-
EV/T 50	320	230	510	550	450	270	340	124	466	100	228	132	190	R 1/2"	Rp 1/2"
EV/T 80	550	230	740	780	450	270	340	124	466	100	228	363	189	R 1/2"	Rp 1/2"
EV/T 100	700	230	890	930	450	270	340	124	466	100	228	363	339	R 1/2"	Rp 1/2"

GV / GO

120 150 200



Capacitate mare si performante inalte

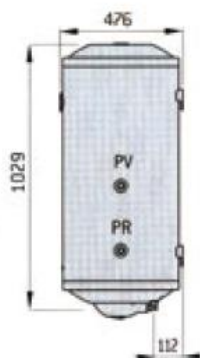
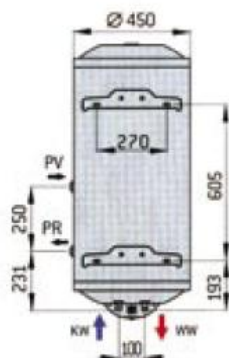
Noua linie de boilere ROYAL de mare capacitate si care utilizeaza energie electrica este proiectata si produsa conform celor mai recente standarde europene de eficienta , izolare si design.

LT 150-200

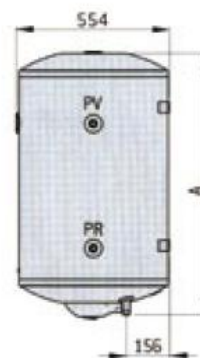
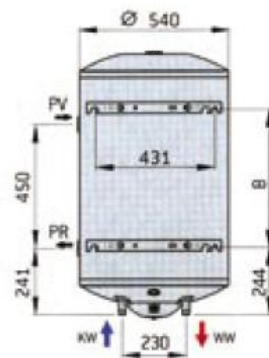
- Boiler din otel tratat cu rasina termorezistenta sau cu sticla opaca pentru a asigura puritatea maxima a apei continute si durabilitatea aparatului
- Izolare de spuma poliuretunica
- Supapa de siguranta
- Unitate electrica de 1200W cu termostat intern reglabil (model Orizontal 1200W)

	Capacitate	Putere	Volta j	Timp incalzire $\Delta t=50\text{ }^{\circ}\text{C}$	Temperatura maxima de operare	Presiunea maxima de operare	Greutate neta	Aria suprafetei schimbatorului	Conexiuni hidraulice	Conexiuni serpentina	A	B
	l	kW	V~	min	$^{\circ}\text{C}$	Mpa	kg	m^2	KW-WW	PV-PR	mm	mm
GV 120	120	1,5	230	295	75	0,8	29	-	R 1/2"	-	-	-
GV 150	150	2,0	230	280	75	0,8	42	-	R 3/4"	-	945	500
GV 200	200	2,0	230	368	75	0,8	51,5	-	R 3/4"	-	1205	800
GV/T 120	120	1,5	230	295	75	0,8	37,0	0,6	R 1/2"	Rp 1/2	-	-
GV/T 150	150	2,0	230	280	75	0,8	56,5	0,9	R 3/4"	Rp 1/2	945	500
GV/T 200	200	2,0	230	368	75	0,8	66,0	0,9	R 3/4"	Rp 1/2	1205	800

MODEL 120



MODEL 150/200



INCALZITOARE DE APA ELECTRICE

Instructiuni de instalare, utilizare si intretinere

1) Caracteristici tehnice si dimensiuni

Caracteristicile tehnice si dimensiunile aparatului sunt prezentate, in functie de model, in fig. 6, 7, 8, 9, 10, 11 si 12 si in tabelul de dimensiuni – tabelul 1. Informatiile despre caracteristicile electrice sunt indicate, in functie de model, pe fiecare aparat.

2) Instructiuni generale

Instalarea aparatului este in sarcina cumparatorului. Firma producatoare nu isi asuma raspunderea pentru eventualele daune cauzate de instalarea necorespunzatoare sau de nerespectarea instructiunilor din prezentul manual de instructiuni de folosire. Trebuie tinut cont in mod deosebit de urmatoarele:

- conectarea la energia electrica trebuie executata cu respectarea celor mentionate in paragraful cu privire la acest aspect;
- grupul de siguranta hidraulica trebuie instalat corect si eficient;
- instalarea si intretinerea trebuie executate de catre personal calificat cu respectarea normelor in vigoare;
- trebuie respectate normele de intretinere;
- instalarea trebuie facuta intr-un loc corespunzator, inchis (a se feri de inghet)
- utilizarea este casnica.

Acest aparat este fabricat in conformitate cu prevederile Directivelor Europene.

Incalzitorul intern a fost fabricat astfel incat sa reziste fara deformari la presiunea maxima de 0,8 Mpa (8 bari)

3) Instalarea (a se efectua doar de catre personal calificat)

3.1. Fixarea pe perete

Dupa verificarea rezistentei peretelui pe care urmeaza sa fie aparatul, fixati cele 2 carlige de dimensiuni adecvate (nu se livreaza impreuna cu aparatul) de perete. Dupa aceasta, fixati aparatul pe perete prin agatarea cadrului de carlige (Fig. 13 si 14 ref. 13).

3.2 Anod

Anodul de magneziu montat in interiorul aparatului garanteaza, impreuna cu tratarea speciala din interiorul boilerului, protectia impotriva corozionilor din rezervor.

3.3. Conectarea hidraulica

Intrarea si iesirea apei sunt marcate diferit dupa cum urmeaza:

- inelul albastru pentru intrarea apei reci
- inelul rosu pentru iesirea apei calde

Se recomanda conectarea aparatului in apropierea punctului de folosire majora a apei calde pentru a se evita pierderea de caldura de-a lungul tubulaturii si pe cat posibil in apropierea punctului de evacuare pentru a usura eventuale operatiuni de golire. Conectarea hidraulica a aparatului este indicata in fig. 3, 4 si 5. In continuare este descrisa modalitatea de instalare corecta.

Cuple dielectrice de nailon: Pentru a proteja rezervorul de corozione electrolitica, este obligatoriu sa montati cele doua cuple dielectrice de nailon in racordul de intrare si iesire.

3.3.1. Grupul de siguranță hidraulică (obligatoriu)

Este obligatorie instalarea unui grup de siguranță hidraulică (nu se furnizează împreună cu aparatul) în conformitate cu standardul EN 1487 sau cu normele echivalente în vigoare, care trebuie să conțină cel puțin următoarele elemente:

- robinet;
- supapă de sens;
- dispozitiv de control al supapei de sens;
- supapă de siguranță;
- regulator de presiune.

Componentele menționate mai sus sunt necesare pentru respectarea normelor de siguranță ale aparatelor furnizate. Presiunea calibrării nominale a grupului de siguranță trebuie să fie de 0,7 Mpa (7 bar). Acordați atenție etapei de instalare a grupului de siguranță hidraulică pentru evitarea fortării sau lovirii acestuia, care pot duce la pierderi de apă (vezi paragraful – Instrucțiuni de utilizare – Pierderi de apă ale grupului de siguranță hidraulică). Această supapă trebuie să aibă descărcare în aer. Tubul de evacuare trebuie prevăzut în panta continuă spre partea de jos și trebuie ferit de condens sau îngheț. Tubulatura nu trebuie să aibă nici o obstrucție pentru a evita supra-presiunile.

3.3.2. Reductorul de presiune

În cazul în care există o presiune de rețea mai mare de 0,5 Mpa (5 bari) este necesară montarea unui reductor de presiune (fig. 3 și 5, ref.4) care va fi poziționat amonte de grupul de siguranță hidraulică.

3.3.3. Vasul de expansiune

Pentru evitarea suprapresiunii care dăunează aparatului, este obligatorie instalarea unui vas de expansiune (fig. 3 și 5, ref.1) cu o capacitate de 10% din capacitatea nominală a aparatului de încălzire. Instalarea acestuia se va face conform instrucțiunilor producătorului. Vasul de expansiune este necesar pentru menținerea unei presiuni constante și pentru prevenirea loviturilor de berbec în țevi sau a suprapresiunilor accidentale.

3.4 Umplerea aparatului

Atenție: pornirea aparatului în cazul în care nu este plin cu apă poate dauna grav rezistenței electrice.

Important: În cazul în care duritatea apei depășește valoarea de 20 °TH (unde 1° TH = grad francez = 10 mg CaCO₃/l) este obligatorie instalarea unui dedurizator pentru reducerea depunerii de calcar în interiorul bolierului și pentru păstrarea eficienței rezistenței electrice și a grupului de siguranță hidraulic.

Pentru umplerea aparatului este necesară:

- Deschiderea robinetului amplasat pe grupul hidraulic (fig. 3 și 5, ref.3) pentru a permite alimentarea aparatului. Supapă de sens incorporată în grupul de siguranță hidraulic nu permite întoarcerea apei calde.
- Deschiderea alimentării generale cu apă sau a robinetului de alimentare cu apă a aparatului;
- Deschideți un robinet de apă caldă (de ex. de la lavoar sau cadă) pentru a permite ieșirea aerului din aparat; în momentul unui flux continuu de apă aparatul este plin;
- Se vor verifica eventualele pierderi de apă de-a lungul divizorilor conexiuni hidraulice.

Se recomandă o curățare a tubulaturii înainte de folosire.

Numai după aceste operațiuni se va trece la conectarea la electricitate.

3.5 Modelul termoelectric

Modelul de aparat cu serpentine fixe (termoelectric) poate incalzi apa calda menajera prin intermediul sistemului de incalzire centrala. Trebuie sa fie conectat ca un element obisnuit de incalzire – vezi diagrama de conectare a instalatiei Fig. 4. Turul instalatiei trebuie sa fie conectat la racordul superior (Fig. 4 Ref. A-B) iar returul la racordul inferior (Fig 4 Ref. C-D)

Nota: Pentru modelele pe stanga si pe dreapta, conductele neutilizate trebuie sa fie inchise cu un dop corespunzator (nu se livreaza impreuna cu aparatul)

3.6 Conectarea la electricitate

Atentie: Aparatul este prevazut pentru instalarea cu tub rigid pentru conectarea la electricitate. Verificati ca tensiunea din retea sa fie in conformitate cu valoarea inscrisa pe aparat si ca reseaua electrica sa poata furniza puterea indicata.

Pentru deconectarea aparatului de la retea trebuie utilizat un intrerupator bipolar in conformitate cu normele UE (deschiderea contactelor de min 3mm, preferabil prevazut cu siguranta). Conectarea trebuie efectuata prin indepartarea protectiei de pe partile electrice si introducerea cablului de alimentare in mansonul de plastic pana la aducerea acestuia in apropierea termostatului. Conectarea la electricitate se va efectua prin conectarea cablului direct la bornele termostatului L (L1) si N (L2).

Pamantarea aparatului este obligatorie si cablul cu pamantare (galben/verde) va fi fixata pe priza adecvata de pamantare. In continuare este prezentata legenda schemei electrice din Fig.1

R = rezistenta electrica;

TS = dispozitiv de siguranta termostatat;

L – N = linie de alimentare

L1, L2 = borne de conexiune la reseaua electrica;

S1,S2 = contacte termostatat;

TR = contact actionat;

SP = led;



= pamantare

Important: Inainte de instalarea calotei de protectie a partilor electrice asigurati-va ca dispozitivul de siguranta sa fie montat pe termostatat (vezi sectiunea “limitator de siguranta”)

Pornirea aparatului care nu este plin cu apa poate dauna grav rezistentei electrice.

4) INSTRUCIUNI DE FOLOSIRE (PROPRIETAR)

4.1 Pornirea

Inainte de punerea in functiune a aparatului asigurati-va ca, conexiunea electrica sa fie corecta si ca aparatul sa fie plin cu apa. Aparatul este dotat cu termostatat de reglare care controleaza automat temperatura apei, ledul ramane aprins numai pe perioada incalzirii apei.

Atentie: Verificati intotdeauna, inainte de pornirea aparatului, ca acesta sa fie plin cu apa pentru evitarea daunelor la rezistenta electrica.

4.2 Pierderi de apa ale grupului de siguranta hidraulica

Este normal ca in faza de incalzire sa existe o pierdere de apa a grupului de siguranta hidraulica.

Apa, in timpul incalzirii, se dilata si nu este compresibila. Daca instalatia de apa nu are capacitatea sa absoarba aceasta marire de volum, creste presiunea interna pana la declansarea dispozitivului de siguranta care, eliminand apa in exces, evita supra-presiunile in rezervor, vezi sectiunea 3.3.3 “vas de expansiune”

4.3 Reglarea temperaturii

IMPORTANT Posibilitatea reglării termostatului permite optimizarea consumului energetic în funcție de necesități (temperatura apei calde). Este bine însă să se evite ca temperatura apei să fie prea scăzută pentru prevenirea dezvoltării unei bacterii numită “legionella”. În acest scop sunt necesare anumite măsuri generale de prevenire care trebuie luate:

- menținerea apei calde din interiorul boilerului la o temperatură de min 50°C;
- în cazul nefolosirii îndelungate, reglați la maxim pentru cel puțin 24 ore. Lăsați apa să curgă de câteva ori la punctele de utilizare, la intervale diferite și temperatura maximă;
- mențineți dusul și robinetii fără depuneri.

Calibrarea termostatului la valorarea maximă se face în fabrică, astfel ca în cazul în care doriți modificarea valorii trebuie să deconectați aparatul de la alimentarea electrică, să demontați calota de protecție, să răsuciți butonul termostatului Fig. 1, spre “+” pentru creștere sau spre “-” pentru diminuare. Atenție la placuta de pe termostat. Se recomandă, pentru prevenirea formării bacteriei “legionella” poziționarea spre semnul “+”.

4.4 Limitator de siguranță

Aparatele sunt dotate cu termostat cu limitator de siguranță (vezi Fig.2) în funcție de prevederile normativelor în vigoare CEI – ENI. Limitatorul intervine în cazul unei încălziri anormale a apei care provoacă deschiderea automată a circuitului de alimentare al rezistenței electrice. Repunerea în funcțiune se face manual.

Activitatea poate fi efectuată de către proprietar așa cum este arătat în fig. 5.1

În cazul în care anomalia se repetă se va face apel la personal calificat.

4.5 Curățirea externă

Pentru curățirea învelisului exterior se vor folosi soluții cu săpun neutru și se va evita folosirea produselor abrazive sau pe bază de solvenți organici (alcool, benzină, etc)

4.6 Verificarea eficienței grupului de siguranță hidraulică

Eficiența grupului hidraulic este foarte importantă pentru evitarea supra-presiunilor interne ale rezervorului și permite proprietarului o folosire în siguranță a aparatului. A se verifica eficiența grupului de siguranță hidraulică periodic în funcție de instrucțiunile fabricantului. În timpul controlului curățați și îndepărtați calcarul care e posibil să se depună.

4.7 Golirea aparatului

În cazul nefolosirii pentru o perioadă mai îndelungată se recomandă golirea completă a aparatului. În acest caz urmați instrucțiunile de mai jos:

- deconectați aparatul de la alimentarea electrică și închideți alimentarea generală cu apă;
- deschideți robinetul de apă caldă pentru a permite intrarea aerului;
- puneți maneta de golire de pe grupul de siguranță hidraulică (fig. 3 și 5) în poziția deschis;
- verificați ca accesul de evacuare al grupului de siguranță hidraulică să fie conectat la evacuare așa cum este prevăzut la punctul 3.3.1

Reconectarea aparatului la rețea se poate realiza numai după reumplerea acestuia cu apă (vezi paragraful 3.4)

5) NORME DE ÎNTREȚINERE (numai pentru personalul calificat)

Atenție: operațiunile de reparații sau/si întreținere vor fi efectuate numai de către personal calificat și folosind piese originale. Înainte de orice intervenție, aparatul va fi deconectat de la rețeaua electrică.

5.1. Limitator de siguranta (refacere manuala)

Refacerea se va executa, dupa eliminarea cauzelor care au provocat actiunea, in urmatorul fel:

- deconectati alimentarea electrica;
- indepartati suruburile de fixare a calotei de protectie;
- apasati, cu o usoara presiune, butonul de repunere in functiune a termostatului, folosind o unealta izolata cu varful rotunjit, in pozitia indicata in Fig. 1 pana la auzirea unui click.

5.2 Controlul/ inlocuirea anodului (doar pentru modelele cu flansa)

Functionarea acestuia este foarte importanta pentru protejarea rezervorului impotriva corozionilor cauzate de curenti sau de duritatea apei. Uzura anodului este proportionala cu activitatea de protectie desfasurata si cu calitatea apei interne.

Este foarte importanta controlarea eficientei cel putin o data la doi ani sau proportional cu calitatea apei. Eficacitatea protectiei este strans legata de integritate. In timpul controlului se va verifica uzura; daca este excesiva, sau nu garanteaza protectia pana la urmatorul control, piesele vor fi inlocuite. Piesele de schimb sunt disponibile la distribuitor si/sau la producator.

Important: Va reamintim ca daunele provocate de uzura excesiva a anodului (protectia insuficienta a rezervorului) nu sunt considerate defecte de fabricatie si nu sunt acoperite de garantie.

5.3. Dezincrustarea si curatarea calcarului (periodic)

Pentru obtinerea unui randament bun a aparatului este bine ca periodic sa se efectueze dezincrustarea rezistentei. Acesta operatiune se face cu o frecventa calculata in functie de duritatea apei. Faceti dupa cum urmeaza:

- deconectati de la reseaua electrica
- goliti rezervorul (vezi sectiunea golirea aparatului)
- demontati calota de protectie a partilor electrice prin indepartarea suruburilor de fixare;
- deconectati cablurile electrice si ledul de la borne si indepartati termostatul;
- extrageți termostatul;
- demontati rezistenta cu ajutorul unei chei hexagonale corespunzatoare;
- procedati la dezincrustarea si curatarea calcarului acordand atentie pentru a nu dauna invelisului rezistentei;

5.4. NOTE GENERALE

Folositi numai unelte adecvate.

Inlocuiti intotdeauna garniturile si/sau inelele folosite pentru pastrarea in stare buna a partii hidraulice.

Folositi numai piese de schimb originale.

In fazele de remontaj asigurati-va ca:

- rezistenta este fixata corect si garnitura este montata corect;
- termostatul este introdus in suportul de rezistenta impingandu-l pana in capat, fara a-l lovi cauzandu-i astfel defectiuni; verificati inserarea corecta a contactelor interne;
- inainte de reconectarea aparatului la alimentarea electrica, efectuati reumplerea aparatului (vezi sectiunea) si verificati sa nu aveti pierderi de apa.

6) LEGENDA SCHEME SI FIGURI

Fig. 3, ,5

13. Vas de expansiune cu membrana (*)

14. Grup hidraulic de siguranta (*)

15. Robinet de alimentare apa rece (*)

16. Reductor de presiune (*)

(*) nu este in dotare – intra in sarcina instalatorului.

Fig. 4

A-B – Intrare agent termic

C-D – Iesire agent termic

Fig. 13, 14

11. Capac verificare anod

12. Anod de magneziu

13. Termometru

14. Izolare termica

15. Rezervor

16. Invelis exterior

17. Rezistenta electrica

18. Intrare apa

19. Termostat

20. Led

21. Calota de protectie

22. Tub iesire apa calda

23. Cadru posterior de sustinere

7) MASURI DE LUAT IN CAZUL UNOR ANOMALII DE FUNCTIONARE

Anomalii	Cauze posibile	Remedii si explicatii
Ledul nu se aprinde (iese apa calda)	Ledul nu este conectat	Reluati conectarea intre led si termostat.
	Ledul este defect	Inlocuiti ledul.
Ledul nu se aprinde (nu iese apa calda)	Nu este curent.	Reluati alimentarea electrica la retea.
	Interventia limitatorului de siguranta al termostatului.	Reporniti termostatul. Cereti ajutorul personalului calificat. Vezi note despre "Limitatorul de siguranta"
Ledul este aprins continuu (putina apa calda)	Robinetul/ii de preluare deschisi	Controlati si inchideti robinetii de preluare a apei calde lasati chiar si partial deschisi.
	Pierderi de apa calda pe retea	Cereti ajutorul instalatorului calificat pentru verificarea echipamentului hidraulic; o mica pierdere poate sa determine rezistenta sa functioneze frecvent sau incotiniu.
Ledul este aprins continuu (nu iese apa calda)	Conectoarele termostatului nu sunt bine introduse in rezistenta.	Demontati termostatul si verificati conditia conectorilor (termostat si rezistenta). Cereti ajutorul personalului calificat.
	Rezistenta intrerupta.	Verificati continuitatea electricitatii si izolarea, iar in caz de necesitate inlocuiti rezistenta. Cereti ajutorul personalului calificat.
Ledul se stinge la inserarea boilerului.	Linia electrica supraincercata sau rezistenta la masa care provoaca interventia intreruptorului diferential.	Scoateti din priza alte echipamente consumatoare de curent si cereti interventia personalului calificat pentru schimbarea rezistentei.
Zgomot la	Gradul de duritate al apei	Depozitul de calcar pe rezistenta provoaca un schimb

rezistenta electrica	mare. Apa cu mult calcar.	termic iregular si violent in punctele in care calcarul este cojit. Solutia definitiva este instalarea unui dedurizator. (Un dozator poate sa nu fie suficient).
Scurgerea apei din grupul de siguranta hidraulic.	Presiune interna majora sau egala cu 0,7 Mpa (7 Bar); de multe ori datorata dilatarii apei in timpul incalzirii	Echipamentul nu este in masura sa "absoarba" dilatarea termica a apei in timpul incalzirii. Pentru evitarea scurgerii montati un vas de expansiune si conectati supapa de siguranta la o scurgere. Vezi sectiune "Scurgere grup de siguranta hidraulic" si "vas de expansiune"
Pierderi de apa	NOTE GENERALE	In general pierderile se observa in partea de jos a aparatului. Verificati intotdeauna daca sunt pierderi de apa in zonele de racorduri indicate mai jos.
	Fenomene de condens	Daca in rezervor apa este rece pot sa intervina scurgeri. Verificati intotdeauna temperatura apei.
	Conectoare flexibila de apa calda si rece	Verificati starea si inlocuiti garniturile.
	Pierderi de rezistenta	Verificati starea si inlocuiti garniturile si insurubati pana in capat. Inlocuiti rezistenta in caz de defect.
	Pierderi de apa la capacul de la anod	Inspectati imediat zona din jurul capacului de la anod. Daca este umeda, inlocuiti anodul si garnitura corespunzatoare. Strangeti si verificati.

Avertisment: toate interventiile trebuie facute cu aparatul deconectat de la rețeaua electrica.



ELIMINAREA APARATURII VECHI ELECTRICE SI ELECTRONICE (DIRECTIVA 2002/96/EC – WEEE)

Acest simbol indica faptul ca produsul nu trebuie aruncat ca si un deșeu menajer.

Trebuie dus la un centru de colectare pentru reciclarea aparatului electric si electronice.

Eliminarea corecta a produsului evita posibile urmări asupra mediului si sanatatii.

Reciclarea materialelor permite conservarea resurselor naturale.

Pentru alte informatii despre reciclarea acestui produs va rugam sa contactati birourile locale, serviciul pentru eliminarea deșeurilor menajere sau distribuitorul/vanzatorul de la care a fost achizitionat acest produs.

Nerespectarea acestor prevederi duce la sanctiuni prevazute de legislatia locala in vigoare.

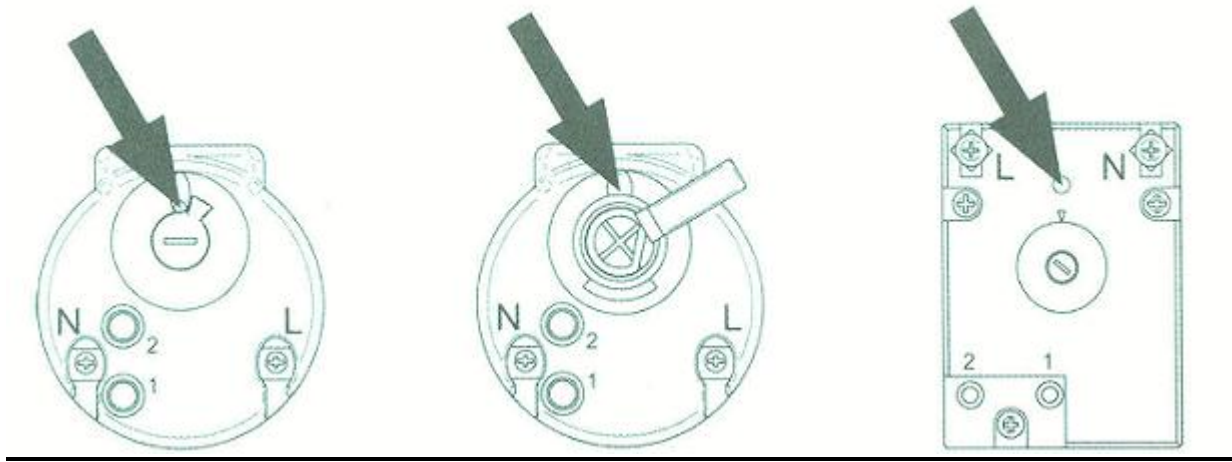


Fig. 1

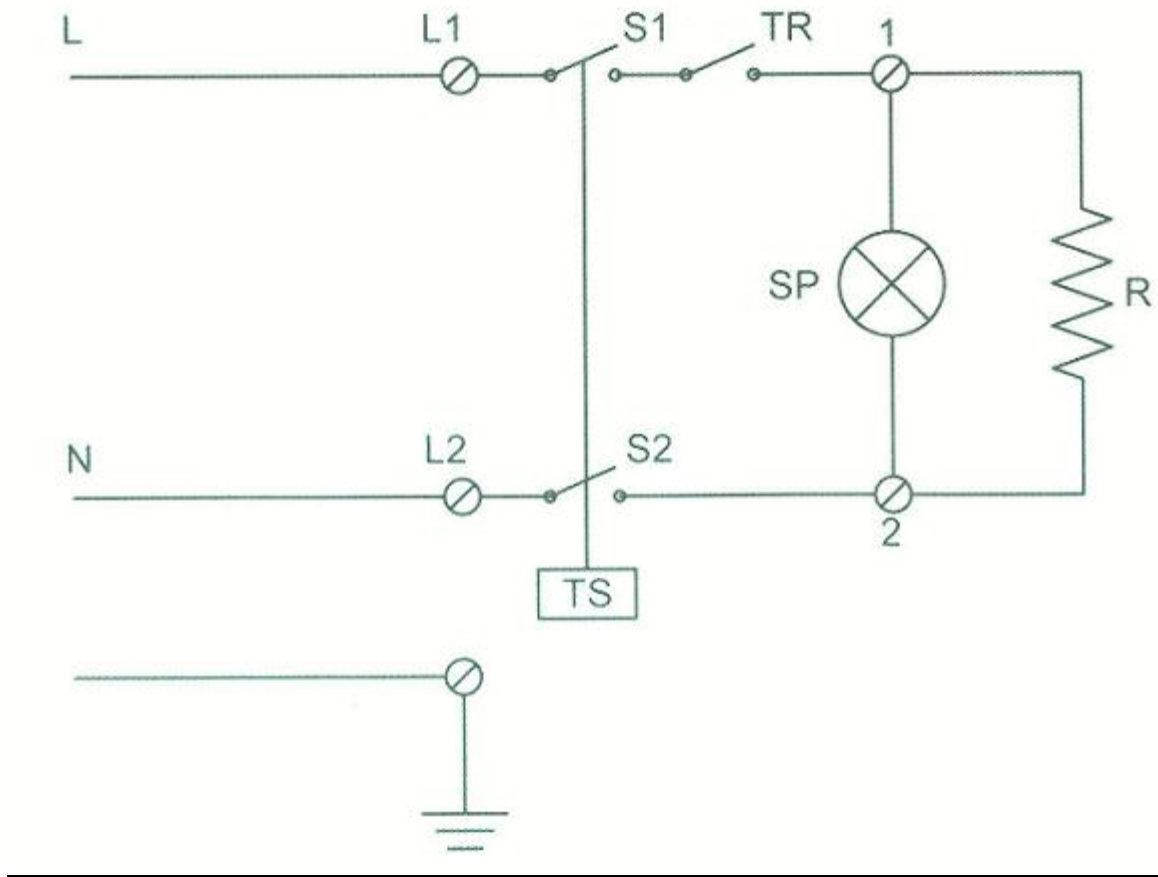


Fig. 2

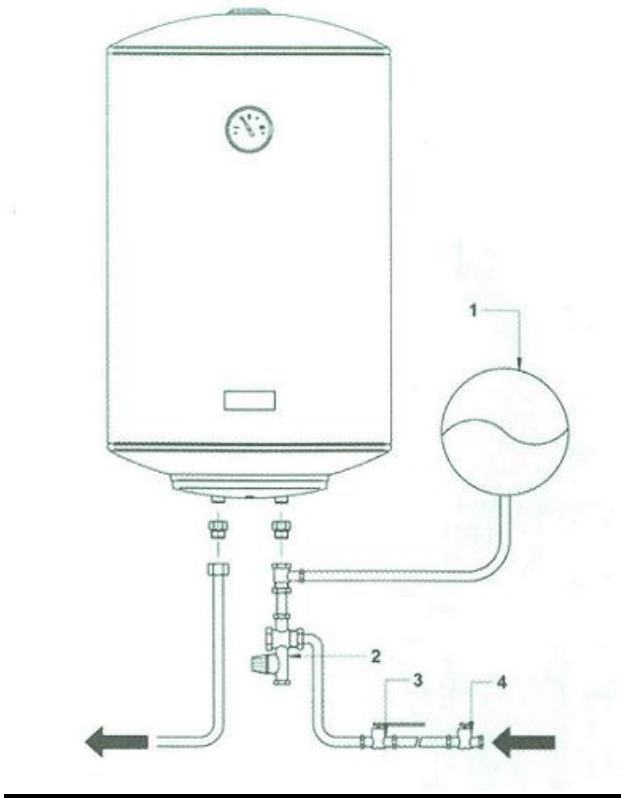


Fig. 3

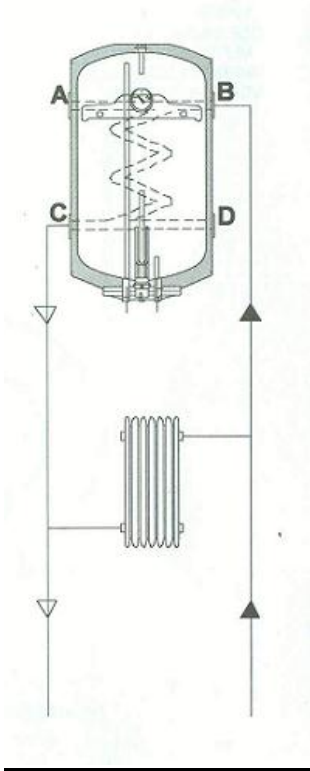


Fig. 4

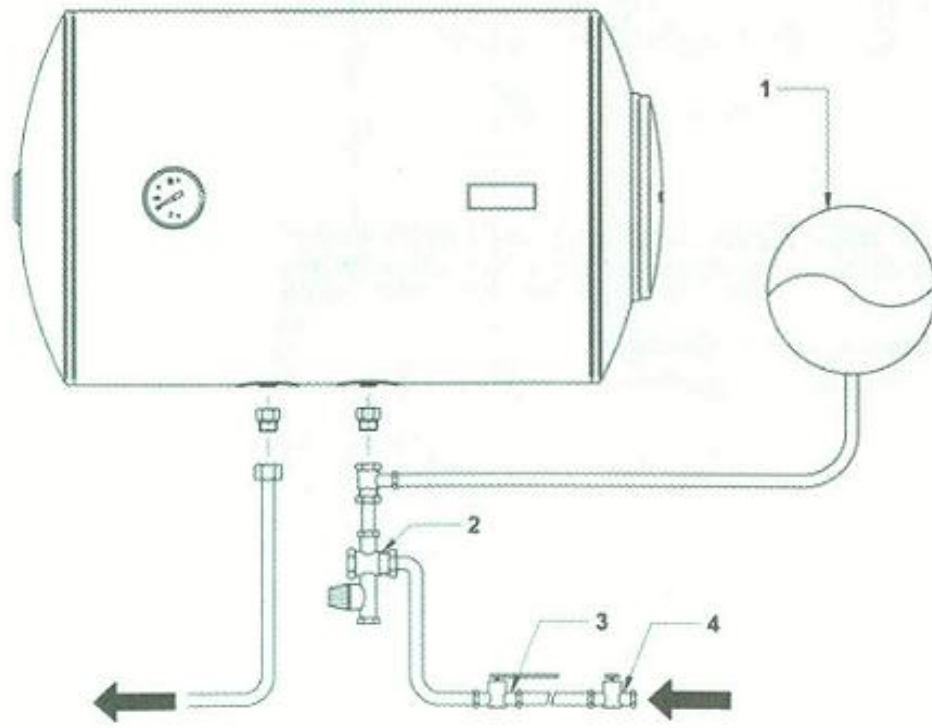


Fig. 5

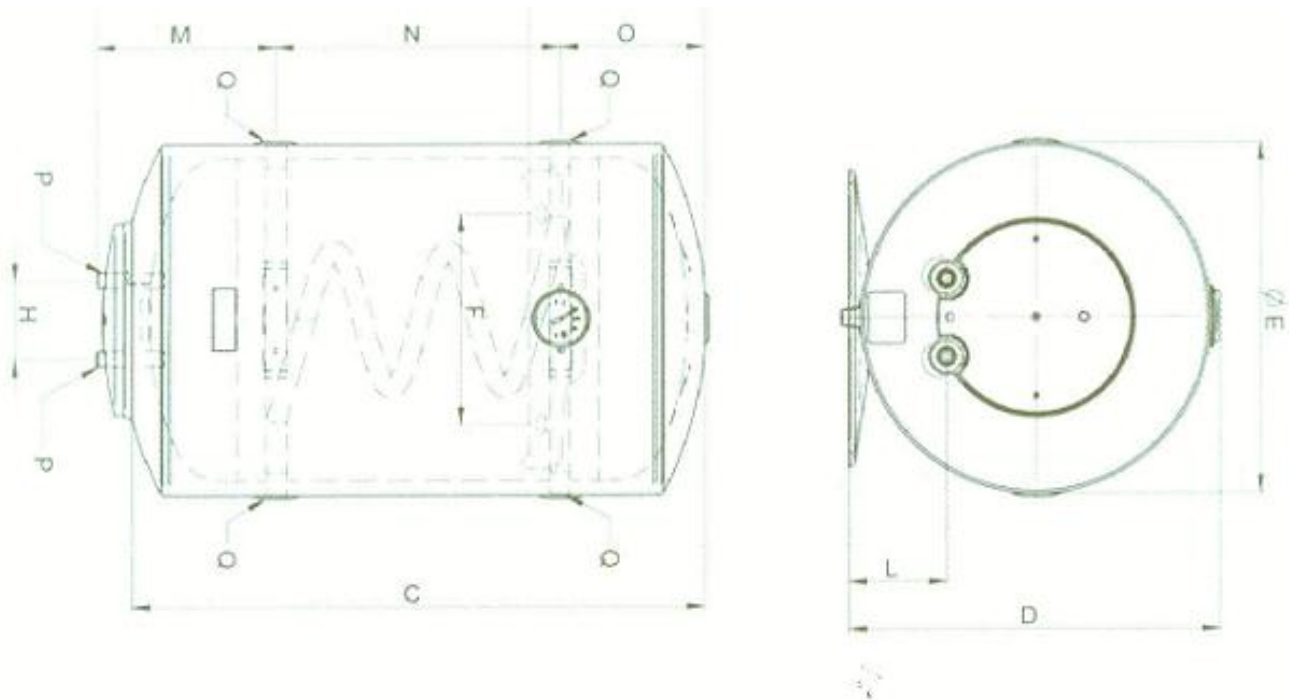


Fig. 6

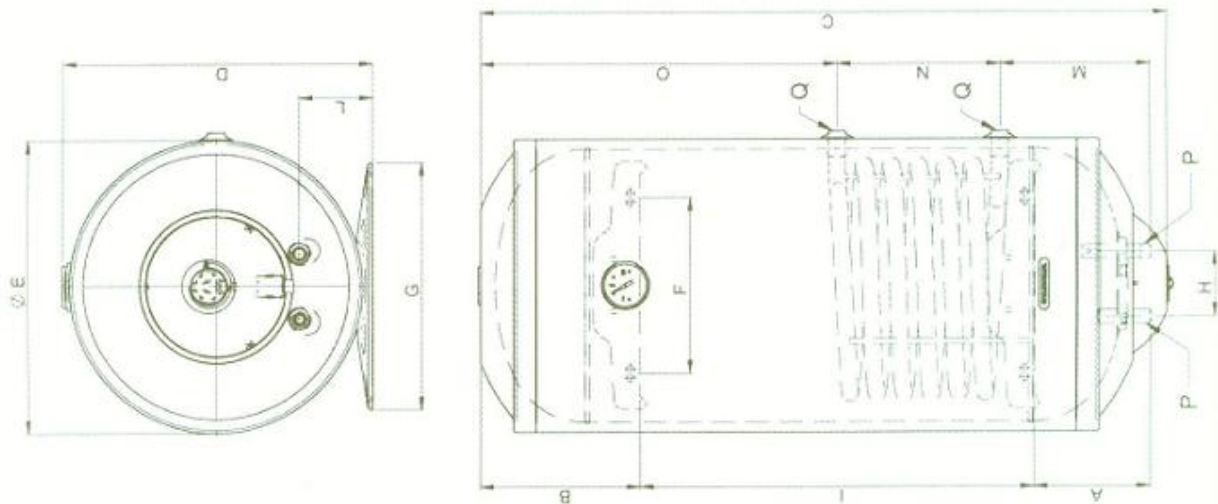


Fig. 7

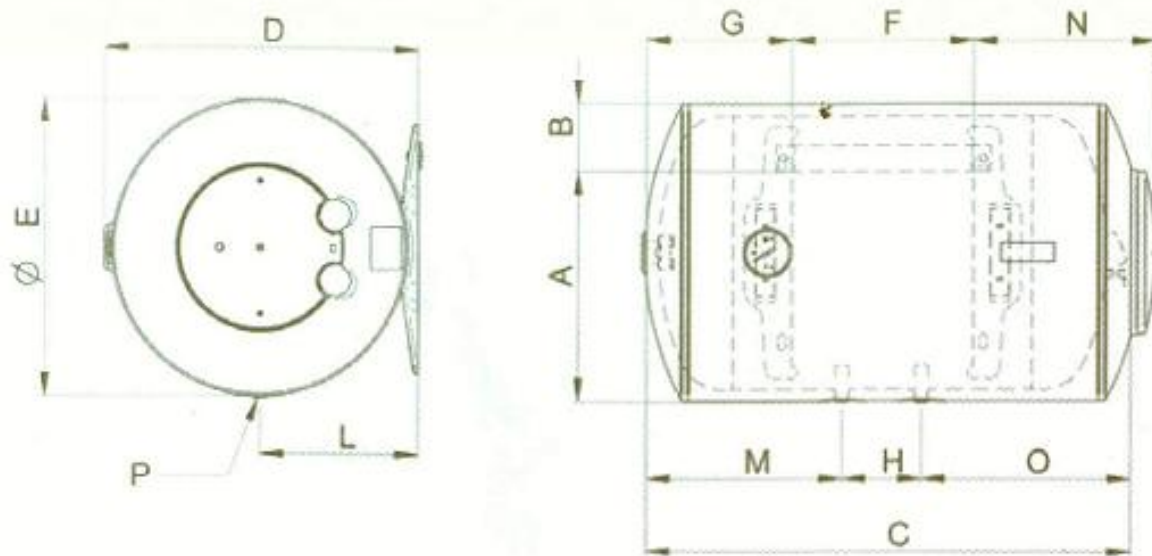


Fig. 8

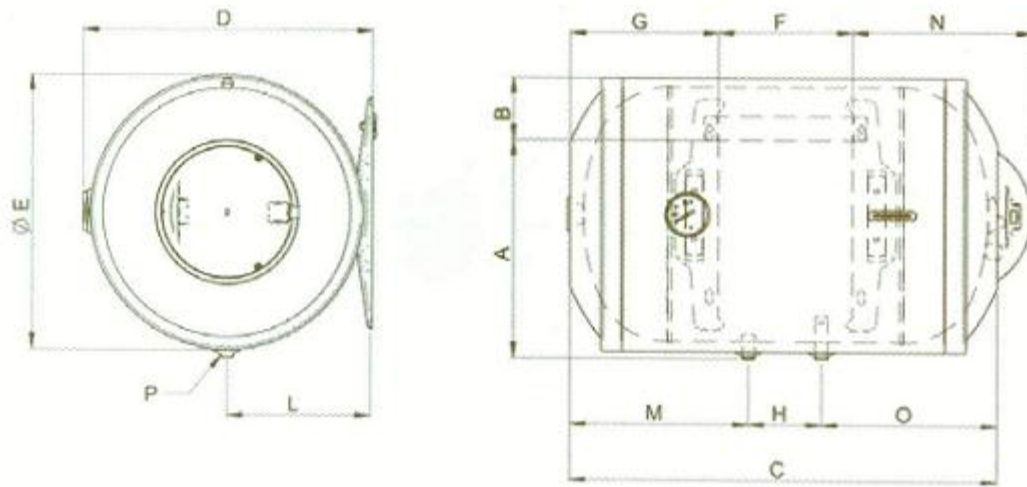


Fig. 9

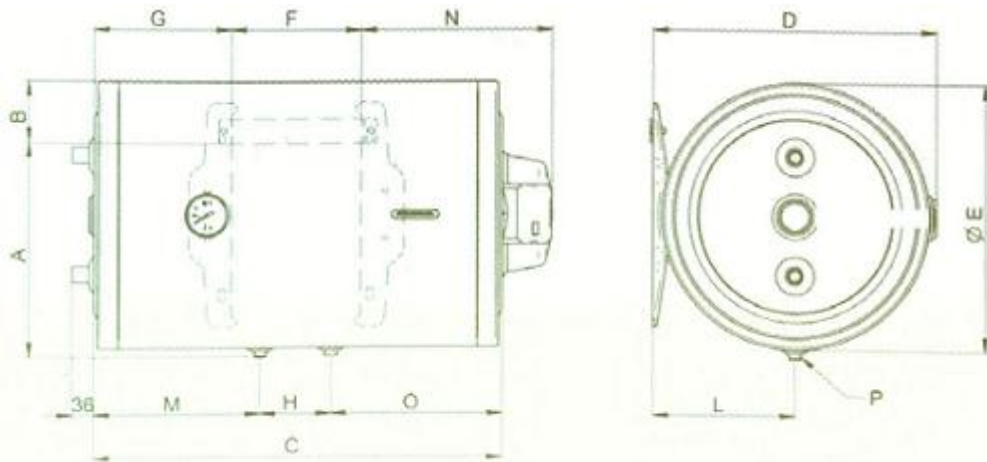


Fig. 10

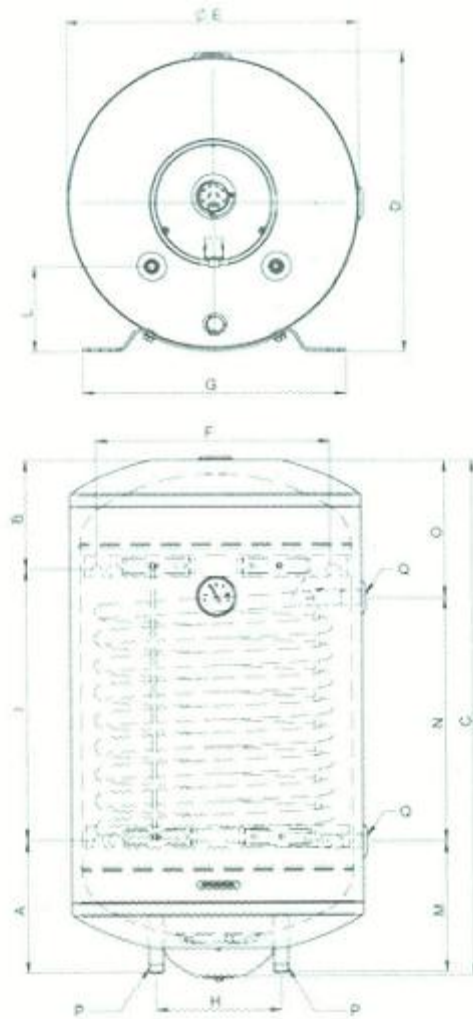


Fig. 11

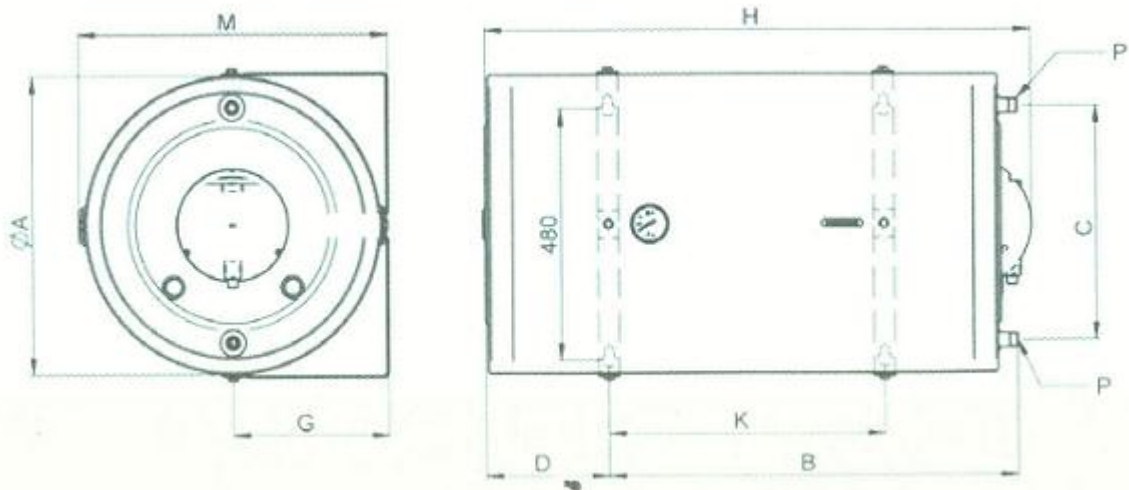


Fig. 12

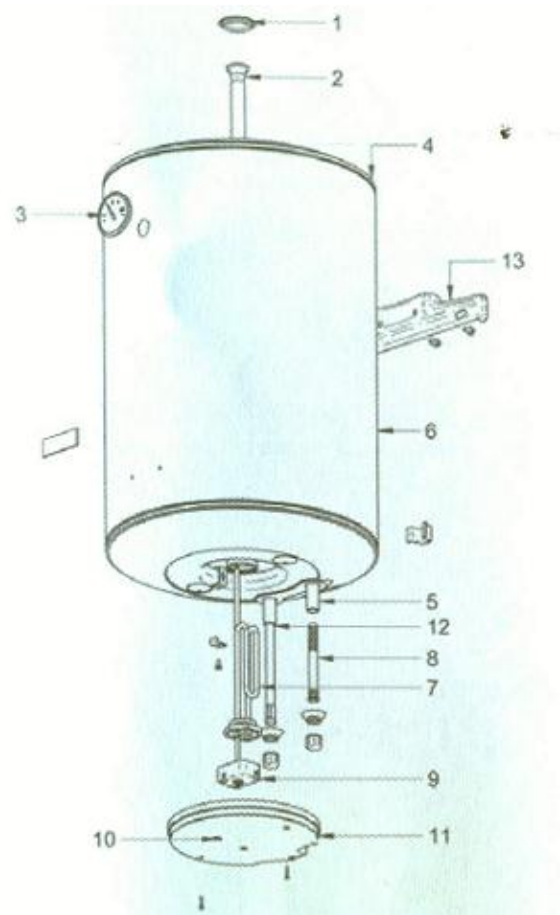


Fig. 13

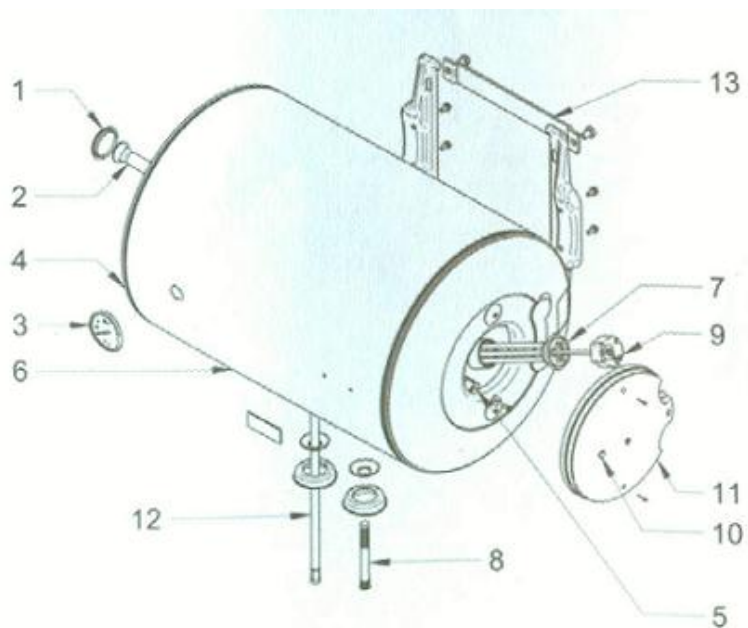


Fig. 14

Declaratie de conformitate

Gruppo Giona S.p.a declara pe propria raspundere ca incalzitoarele de apa electrice seria 30-50-80-100-120-150 si 200 descrise in prezentul manual de instructiuni sunt fabricate in conformitate cu cerintele urmatoarelor directive europene:

BT 72/23 CEE

EMC 89/336 CEE,

PED art.3.3. 97/23/CE

Responsabil: Marco Giona

Compania nu isi asuma nicio responsabilitate referitoare la eventualele inexactitati din prezentul manual de instructiuni care se datoreaza erorilor de tiparire sau transcriere si isi rezerva dreptul de a face modificari fara instiintare prealabila.

Gruppo Giona

Via Apollo XI,1

37059 – S.Maria di Zevio (Verona) – ITALY

Tel.+39 045/6050099 – Fax +39 045/6050124

www.gruppogiona.it; email info@gruppogiona.it

Unitate de productie 37059 S. Maria di Zevio (VR) – Italy